「Medtrade2002」と
米国ホームヘルスケア産業視察ミッション

視　察　期　間：**2002**年**10**月**28**日（月）－**11**月 **4** 日（月）【８日間】
コーディネーター：米国大使館・商務部よりヘルスケア産業担当専門官が同行します。

［ツアー募集のご案内］

企画主催：米国大使館・商務部
後　　援：ニューヨーク市観光局
　　ニュージャージー州政府
旅行主催：ＪＴＢ海外旅行虎ノ門支店

●視察展示会概要

Medtrade 2002 Conference & Expo

開 催 期 日：2002年10月29日(火)～31日(木)

開 催 場 所：ジョージア州アトランタ（ジョージア・ワールド・コングレス・センター）

展示ブース数：1000社以上

予想入場者数：21,000人以上

展 示 内 容；長期介護用機器、日常生活支援機器、リハビリ用品、移動機器、在宅医療機器（酸素療法、輸液療法用機器等)、コミュニケーション機器、スポーツ医療、ベッド関連用品、ディスポーザブル器具、他

概　　要：「Medtrade」は北米最大のホームヘルスケア産業の展示会。最新の在宅医療機器と、介護・福祉関連製品を一堂に集め、全米および世界120カ国以上の地域から参加する20,000人以上のヘルスケア産業の関係者を対象に、1,000社以上の米国のホームヘルスケア関連機器・製品の製造業者が250,000点を超える製品を展示します。医療・介護福祉業界に携わるバイヤー及び関連ビジネスの方々にとって、ホームヘルスケア産業の動向をとらえ、また、貴重な情報収集、情報交換を行う絶好の機会です。

展示会登録料：当ミッションの参加者の展示会登録料は無料となります。

●視察先概要

ニューヨーク

●DeWitt Rehabilitation & Nursing Center（ディウィット・リハビリテーション＆ナーシング・センター）

マンハッタンのアッパーイーストサイド（セントラルパークの東側）に位置する都市型のリハビリテーション機能付きナーシングホーム。家庭復帰支援プログラムに特に力を入れている。

●Visiting Nurse Service of New York（ニューヨーク訪問看護サービス）

ニューヨークとロングアイランドで6,650人のケア・ギバー（看護師、リハビリテーション・セラピスト、ソーシャルワーカー、ホームヘルパー）を派遣する全米一大きな、非営利の訪問看護プロバイダー。年間11万人の患者にサービスを提供。

ニュージャージー

アメリカの東部メガロポリスの中心に位置するニュージャージー州は「発明の州」として知られており、化学薬品、製薬剤、電気電子機器、産業用工作機械、計算機関連機器等における輸出のリーダーです。世界的なヘルスケア企業を含め、フォーチュン500に名を連ねる多数の企業がニュージャージー州に本社を置いています。今回、ニュージャージー州政府の協力により、対日輸出を希望するホームヘルスケア関連機器の製造企業とネットワーク・ミーティングを開催します。(お会いいただく米国企業は、参加者のご希望をお聞きしてから決定致します。）また、ニュージャージー州の大手ヘルスケア企業を訪問します。

※視察先は先方の都合により、一部変更になる場合がございます。

●日　程　表

	月　日	発着都市	交通機関	時　間	見学・視察・移動予定	食事
1	2002年 10月28日 （月）	東京（成田）発	CO006	17：05		－
		……日付変更線通過……				
		ヒューストン着 ヒューストン発 アトランタ着	CO1725	13：45 15：48 18：58	ウェルカムディナー 〈アトランタ泊〉	機 ○
2	10月29日 （火）	アトランタ	専用バス		終日：MEDTRADE 視察 [専用送迎バスを用意します。]	○ ×
					〈アトランタ泊〉	×
3	10月30日 （水）		専用バス		出発まで MEDTRADE 視察	○
		アトランタ発 ﾆｭｰﾖｰｸ･ﾆｭｰｱｰｸ着	CO1152 専用バス	16：45 19：08	空路、ニューヨークへ 着後、ホテルへ	×
					〈ニューヨーク泊〉	×
4	10月31日 （木）	ニューヨーク	専用バス		終日：関連業界視察 都市型老人介護施設および大手訪問看護プロバイダーを訪問	○ ×
					〈ニューヨーク泊〉	×
5	11月1日 （金）	ニューヨーク ～ ニュージャージー ～ ニューヨーク	専用バス		終日：関連業界視察 ニュージャージー州ホームヘルスケア関連機器企業とのネットワーク・ミーティング	○ ×
					〈ニューヨーク泊〉	×
6	11月2日 （土）	ニューヨーク			終日：自由視察 フェアウェルディナー	○ ×
					〈ニューヨーク泊〉	○
7	11月3日 （日）	ニューヨーク発	CO009	10：50	空路、帰国の途へ	○ 機 －
8	11月4日 （月）	……日付変更線通過……				－
		東京（成田）着		15：10		－ －

※ご注意：発着時間交通機関等は変更になることがございます。

☆時間帯のめやす

早朝	朝	午前	午後	夕刻	夜	深夜

04:00　06:00　08:00　12:00　16:00　18:00　23:00　04:00

募　集　要　項

◆ **旅　行　期　間**：平成14年10月28日(月)～11月４日(月)　《８日間》
◆ **募　集　人　員**：15名
◆ **最少催行人員**：10名
◆ **旅　行　代　金**：398,000円
◎ **お一人部屋追加料金**：115,000円
◎ **ビジネスクラス使用追加料金**：530,000円
◆ **食　事　条　件**：朝６回・昼０回・夕２回
◆ **添　　乗　　員**：添乗員は同行しませんが現地係員がお世話をします。
◆ **利用予定ホテル**：(アトランタ) ヒルトン&タワーズ、ハイヤット・リージェンシー、マリオット・マーキース、シェラトン・アトランタ、またはウエスティンピーチツリープラザ (ニューヨーク) グランドハイヤット
◆ **利用予定航空会社**：コンチネンタル航空
◆ **申込締切日**：平成14年９月25日(水)　※満員になり次第締め切らせていただきます。
◆ **申　込　方　法**：添付申込書に必要事項をご記入いただき、ＪＴＢ担当者宛に郵送またはＦＡＸにてご送付下さい。申込書到着後、渡航手続に関するご案内書とお申込金（50,000円）のご請求書を送付させて頂きます。

ご旅行条件（要約）

お申込の際には、必ず旅行条件書(全文)をお受け取りいただき、事前に内容をご確認のうえお申込み下さい。

この旅行条件は(株)ジェイティービー（国土交通大臣登録旅行業第64号「以下当社と言います」）ガ主催する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と主催旅行契約を締結することとなります。旅行条件は、下記によるほか、別途お渡しする旅行条件書(全文)、出発前にお渡しする最終旅行日程表と称する確定書面及び当社旅行業約款主催旅行契約の部によります。

1．お申込み方法と契約の成立時期

当社指定のお申込み書に必要事項をご記入の上、平成14年９月27日(金)までに当支店宛て送り下さい。こちらから請求書を送付いたしますのでお申込金50,000円を指定口座にお振込下さい。電話・郵便・ファクシミリでお申込みの場合、当社が予約の承諾の旨を通知した日の翌日から起算して３日以内に申込書の提出と申込金の支払いをしていただきます。旅行契約は当社が予約の承諾をし、と申込金を受領したときに成立します。

お振込先
銀行名：みずほ銀行 有楽町支店
口　座：(普)１９５４１１２
口座名：㈱ジェイティービー海外旅行虎ノ門支店

旅行代金残額（旅行代金からお申込金を差し引いたもの）は、出発３週間前までにお支払下さい。
(お申込みが間際の場合は当社が指定する期日までにお支払下さい。)

2．旅行代金に含まれるもの

・食事料金（朝食６回、昼食０回、夕食２回)、機内食は除きます。
・航空運賃（旅程日程に明示されている区間のエコノミークラス）
・旅行日程に含まれる送迎バス料金（国外寄港地における空港とホテル間等）
・観光料金（旅程表に明示されているバス料金・ガイド料金・入場料等）
・ホテル料金（原則として２人部屋に２人の宿泊で、バス又はシャワー付を標準とします）なお１人部屋をご希望の場合は追加料金を申し受けます。
・地上手荷物運搬料金（現地での地上における１人につき１個の手荷物運搬料金）
・団体行動中の料金、サービス料及びチップ
・専門コーディネーター、通訳等の同行費用
・成田空港施設使用料（2,040円）
・渡航先空港使用料及び空港保険料
※上記の経費は、旅行者の都合により一部利用されない場合でも払戻は致しません。

3．旅行代金に含まれないもの

前項のほかは、旅行代金に含まれません。その一部を例示します。
・渡航手続諸費用（旅券印紙、証紙代、予防接種料金及び渡航手続手数料など）
・超過空港手荷物料金
・出入国記録カード作成料(3,150円税込み)　※お客様ご自身で作成された場合は不要です。
・２個以上の地上手荷物運搬料金、及びゴルフバッグなどの特殊手荷物運搬料
・クリーニング代、電報・電話料、飲食代、記念写真代、その他個人的な諸費用とそれにかかる税金・サービス料及びチップ
・お土産品及び持込品にかかる税金など
・お客さまの傷害・疾病に関する医療費、入院費および海外傷害保険料
・１人部屋を使用する場合の追加料金
・ビジネスクラス使用追加料金
・MEDTRADE conferenceの登録料及び、登録に関わる費用。

4．取消料

※旅行契約成立後、お客様の都合で契約を解除される場合は、次の金額を取消料として申し受けます。
旅行開始日の前日から起算して30日前以降３日前まで …… 旅行代金の 20%
旅行開始日の前々日以降当日まで …… 旅行代金の 50%
旅行開始日後又は無連絡不参加 …… 旅行代金の100%
※当方の責任とならない各種ローンの取扱い手続上及びその他渡航手続上の事由により、旅行をお取り消しまたは旅行内容を変更される場合は、上記取消料をいただきます。

5．旅行条件・旅行代金の基準

この旅行条件は平成14年８月15日を基準としています。

6．その他

旅行代金はおひとり分を表示しています。当社はいかなる場合でも旅行の再実施はいたしません。

(平成14年８月15日作成)

本企画に関してのお問い合せ先

米国大使館・商務部
〒107-8420 東京都港区赤坂1-10-5
TEL：03-3224-5876　FAX：03-3589-4235
E-mail：TImai@usaexports-jp.com
ヘルスケアインダストリースペシャリスト：今井珠美

お申込み・旅行に関するお問い合せ

JTB海外旅行虎ノ門支店
〒105-0001 東京都港区虎ノ門1-26-5 虎ノ門17森ビル７階
TEL：03-5512-0530　FAX：03-3504-3671
E-mail：atsushi_hosogai@ktr.jtb.co.jp　担当：疋田(ひきた)・細貝
営業時間　9：30～17：30（土・日・祭日を除く）
一般旅行業務取扱主任者：会田和彦
一般旅行業務取扱主任者とは、お客様の旅行を取り扱う営業所での取引に関する責任者です。この旅行契約ご関し、担当者からの説明にご不明な点があれば、ご遠慮なく上記の取扱主任者にお問合ください。
主催 ジェイティービー
国土交通大臣登録旅行業第64号
日本旅行業協会正会員

Medtrade 2002と
米国ホームヘルスケア産業視察ミッション
参加申込書

JTB ジェイティービー
ＪＴＢ海外旅行虎ノ門支店
担当：細貝・疋田（ひきた）
TEL ：03-5512-0530
FAX ：03-3504-3671

フリガナ お名前		パスポート記載のローマ字名	姓 名	男・女
生年月日	大正　年　月　日 昭和 平成　西暦(　年)	出生地 ※「出入国書類の作成を依頼される方のみ」ご記入下さい。	（　）都道府県	
フリガナ 現住所	〒　都府　市郡 道県　区 当支店の旅行商品、お得な旅情報のE-mailご案内が不要の方は右記へご記入下さい □ E-mail配信不要		電話（　） FAX（　） E-Mail address	
勤務先 フリガナ			電話（　）－	
所在地	〒　都府　市郡 道県　区		FAX（　）－	
フリガナ		＜部課名＞	E-Mail address	
名称			当支店の旅行商品、お得な旅情報のE-mailご案内が不要の方は下記へご記入下さい □E-mail配信不要	
英文名		＜英文役職名＞		
お客様への主要なご連絡方法	□電話　□電子メール　□FAX	ご案内書類送付先	□ご自宅　□勤務先　□その他（　）	
ご連絡相手	□ご本人　□ご本人以外担当者⇒	お名前〔　〕ご担務〔　〕 ご連絡先：部署〔　〕TEL：		
連絡先 ご旅行国内のご	ご住所	〒	電話(　)－	
	お名前		続柄	
旅券（有効期限の残存期間確認）	残存期間	以前に旅券の発給をうけたことは　ない・ある→　年　月頃		
	02年11月末日まで有効の旅券が必要です	現在有効な数次旅券をお持ちですか。	持っている → 旅券番号	発行日　年　月　日
		いない	現在申請中 →　月　日受領予定	
座席の希望	喫煙席・禁煙席・通路側・窓側 ※エコノミークラスでは、航空会社予約状況によってご希望に添えない場合もございます。			
航空会社マイレージカード	航空会社名		番号	
	航空会社名		番号	
クレジットカード（ホテル手配の必要な場合のみ）	カード会社	番号	有効期限	年　月
渡航手続き料金のお伺い	旅券の有効性の確認および出入国書類の作成代行を弊社に依頼 ⇒　する（料金￥3,150）　しない			

その他、ご要望がありましたら、下記欄にご記入ください。

その他備考欄	